

## 本土語言有效教學多元評量教案設計

### 壹、教案內容

- 一、設計者：南州國小 林朝亮老師
- 二、學習領域：語文領域/本土語言(閩南語)
- 三、教學主題：菜蔬
- 四、教學子題：匏仔看做菜瓜
- 五、設計理念：藉由課文延伸認識各種蔬菜語詞及常見且易混淆的蔬菜的台語說法
- 六、教學對象：國小 四 年級
- 七、教學時間： 三 節 120 分鐘
- 八、教學流程：如下表教案設計

### 語文領域/本土語言(閩南)語有效教學多元評量教案設計

設計者	屏東縣南州鄉南州國小林朝亮老師		
教學主題	菜蔬	教學領域	語文/本土-閩南語
教學子題	匏仔看做菜瓜	版本	康軒四上
教學對象	國小 四 年級	教學時間	共 三 節
教學與評量活動目標	<p>一、能了解蔬菜的得來不易，並能流暢的說出有關「菜蔬」的語詞。 二、能聽懂並說出各種常見且易混淆的蔬菜的臺語說法。三、能運用「看做……」的句型，並複習蔬菜類的詞彙。</p> <p>四、能分辨各種易混淆的蔬菜種類，並能有均衡飲食的習慣及觀念。</p>		
相對應能力指標	<p>1-2-2 能聽辨教師教學語言及教學內容。</p> <p>1-2-4 能聽懂簡易故事的主要內容。</p> <p>1-2-7 能聽辨他人口頭表達的感受與情緒。</p> <p>2-2-3 能唸唱歌謠及說出簡易故事。</p> <p>2-2-4 能用閩南語簡單描述生活周遭的人、事、時、地、物。</p> <p>2-2-6 能運用閩南語表達對他人的尊重與關懷。</p> <p>3-2-1 能認標音符號的聲母、韻母、聲調。</p> <p>4-2-1 能認讀閩南語語詞和語句，並瞭解其語意。</p> <p>4-2-5 能養成良好的閩南語閱讀態度與習慣。</p> <p>5-2-1 能聽寫基本的閩南語常用語詞和語句。</p>		

先備知識	先備相關俗諺及一般常見的蔬果知識以及唱歌、繪畫的技巧。			
教學準備與教材教具運用	1.教育部閩南語字典。 2.康軒文教事業閩南語五上第7冊。 3.康軒番薯網。 4.教育部閩南語傳統俗諺電子檔。 5.實體攝影蔬菜圖張(康軒提供)。 6.學習單(附件)			
能力指標代號	教學步驟策略說明	教學時間	學習評量	教學資源
1-2-2 1-2-4 1-2-7 2-2-3 2-2-4	<p><b>【引起心適俗趣味】</b></p> <p>各位囡仔兄囡仔姊</p> <p>逐家好：先來一段有精神囡仔歌，綴老師唸閣綴老師做。(配合動作)</p> <p>一的炒米芳  二的鑪鼻空  三的相拍手  四的共耳仔換  五的空哺喙  六的遨目睺  七的屈予低  八的跳三下  九的軟氣歎予空  十的攏總放輕鬆</p> <p>咱愛較捷做咧：遨目睺這個動作，較袂囡仔人就掛目鏡。  若掛目鏡拄著唸燒湯，目睺就霧嘎嘎，這個時陣就會：  目睺霧霧，菝仔看做蓮霧  抑若目睺有度數，無掛目鏡嘛會：  目睺花花，匏仔看做菜瓜</p>	10分	一、學生能領略閩南語學習的樂趣並喜歡說閩南語。 二、學生能用閩南語正確的唸出。	教育部閩南語字典

<p>4-2-1 4-2-5</p>	<p style="text-align: center;"><b>【導讀課文】</b></p> <p>引導學生閱讀課文：</p> <p>阿媽厝後一塊地，頂頭青菜種足濟， 菜頭番麥恰冬瓜，匏仔菜瓜包心白。 阿媽挽挽咧幾若袋，予阮看甲花花 花，匏仔煞看做菜瓜，實在是真笑 談。</p> <p style="text-align: center;"><b>【語詞解釋】</b></p> <p>繼落做語詞的解說，特別是共和國語 相仝意思，無仝款的語詞箍起來解 說。比如講：匏仔、菜瓜、阿媽、 頂頭、足濟、菜頭、番麥、包心白、 挽、幾若、甲、花花、煞、笑談。</p>	<p>30 分</p>	<p>一、學生能用閩南語正確的讀 出。 二、學生能用閩南語簡單描述 生活周遭的人、事、時、 地、物。 三、學生能養成良好的閩南語 閱讀態度與習慣。</p>	<p>康軒閩南語四 上</p>
<p>1-2-2 1-2-4 1-2-7 2-2-4 2-2-6</p>	<p style="text-align: center;"><b>【語詞遊樂園】</b></p> <p>先唱安童哥買菜：</p> <p>1.安童哥仔囉 我一時有仔主意 唱唱行 伊就唱唱去 上街到菜市 彼囉菜籃仔 叮凍拑喔</p> <p>2.安童哥仔囉 雙跂行入到菜市 閣開喙 叫一聲頭家仔 目矙插插□</p> <p>3.東片看過來又閣西片看過去 擲一目 哎喲看一見</p> <p>4.彼囉肥豬肉肥摺摺 哎喲瘦的是紅記記 我安童開喙就問伊 這囉一斤是欲偌濟 錢</p> <p>5.劊豬仔兄就應伊 肥的一斤五角二 彼 囉瘦的一斤六元四喔</p> <p>6.安童哥仔囉 實在有煞拍 閣順繼買 螺肉 返來去煮瘦肉</p> <p>7.錢共伊用予伊焦 順繼買豬跂 買鴨跂 買雞跂</p> <p>8.安童哥仔囉 水雞鱔魚鯿 伊逐項嘛 恰意 又閣揸袂去</p> <p>9.煞結躑額頸仔叮凍拑 哎喲東片拑過來 又閣西片拑過去喔</p> <p>10.安童哥仔囉 安童買菜真正□ 味素 買轉來摻湯頭</p> <p>11.罐頭酒彼囉五加皮 麥仔酒是欲食熱 天 趕緊買買揸揸轉來去喔，安童哥仔囉</p>	<p>40 分</p>	<p>一、學生能領略閩南語學習的 樂趣並喜歡說閩南語。 二、學生能用閩南語正確的唸 出。 三、學生能用閩南語簡單描述 生活周遭的人、事、時、 地、物。 四、學生能用閩南語思惟、發 揮想像力簡單描述生活周 遭的人、事、時、地、物。</p>	<p>安童哥買菜 作詞：劉福助 作曲：劉福助</p> <p>康軒閩南語四 上 實體攝影蔬菜 圖張(康軒 提供)。</p>

	<p>毋但課文有的菜蔬，閣有平常時定有看過、食過，抑是毋捌食過閣無注意著的菜蔬，這馬咱來共認捌：</p> <p>蕹菜、菠薐仔菜、高麗菜、敏豆仔、菜豆仔、猛仔菜、莧菜、芥藍仔菜、芫荽、蒼椒仔、瓜仔啤、柑仔蜜、苦瓜、芹菜。</p> <p>【要你比我臆】(仿電視節目) 活動比賽：學生每一排選派二人，一人表演，一人臆。表演的人和學生全向，臆的人和老師全向面對學生。老師手提圖片出題。</p>			
<p>3-2-1 1-2-4 1-2-7 2-2-6 5-2-1</p>	<p>【標音練習】 押韻的韻母是 e，針對韻母 e、ue 聲母 t、ts、k、kh、p、h 恰入聲 h，閣聲調符號的教學。</p> <p>【講故事】 通常標音若講有 15 分跤兜，學生就起厭□，這個時陣就換講古。</p> <p>【前世今生】(愛食芹菜麵的黃庭堅) 註 1 【臺灣俗諺】 講和菜蔬有關係的故事了後，換講台灣俗語，順紕請學生綴咧抄寫：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 一樣菜，一百个拜。</li> <li>2. 細漢偷挽匏，大漢偷牽牛。</li> <li>3. 賜子田地，不如教子一藝。</li> <li>4. 人若衰種匏生菜瓜。</li> <li>5. 歹竹出好筍。</li> <li>6. 芥菜無剝毋成穰，囡仔無教毋成人。</li> <li>7. 食魚食肉，也著菜俗。</li> </ol> <p>【囡仔歌】(台灣傳統唸謠) 搖啊搖，阿媽鬥挽茄， 挽佬濟，挽一飯籩， 也欲食，也欲賣。 阿公仔講欲□， □爛爛，一人分一半， 添滿滿，一人食一碗。</p>	<p>40 分</p>	<p>一、學生能喜歡說閩南語。 二、學生能用閩南語正確的唸出。 三、學生能用閩南語簡單描述生活周遭的人、事、時、地、物。</p>	<p>註 1 康軒閩南語四上</p>

註 1：<http://tw.aboluowang.com/life/2011/1125/226822.html#.UoTT2eLpz4o>

## 九、評量與測驗：(學習單)

### 認捌菜蔬學習單

年 班 姓名：



小朋友，請你佢厝裡的人討論，才來回答下面遮的問題：

- 一、若綴厝裡的人去菜市仔買菜，欲揀啥物種的菜蔬，予身體較會健康？

(請拍勾，會當複選)

- 看著無鮮(tshinn)       看著足媠       狗蟻會趨  
 有蟲喙       現採毋過穰穰       烏鼠會食



- 二、平平一種菜，欲按怎揀，會較好食？

- 足大欖       冇(tīng)身       白霧       烏黝黝

- 冇(phànn)身       硬迸迸       軟絲       紅銼紅銼



- 三、買菜的時，想講遮的菜是按怎來？

- 做穰人種的       外國進口的       好種作  
 私人種的       野生的       歹種作



- 四、食飯配菜的時，欲按怎食較會健康？

- 配孤項            啥物菜攏配            揀菜食  
配五色菜            揀恰意的食            無揀食

## 貳、試教成果與教學省思

有人講：「欲做一位好先生，就愛十八般武藝齊展」。講了嘛成著，嘛會使講看囡仔需要啥物就予伊啥物，隨機應變。若會當予學生佇快樂的氣氛當中發揮「激頭殼」的效應，用閩南語思考，親像【你比我臆】內面的圖片有；菠薐仔菜，第一字「菠」發音和「飛」全音，佇遮就會當輕鬆比出動作，這是咱設計的目標。

以過去的經驗，發現學生若毋捌看過的物件，佇烏板畫圖表示，上會引起注意恰心適。閣有佇上課的時，會當唱出學生熟悉的歌，嘛會引起共鳴恰互動。比如：三分天註定，七分靠拍拼，愛拼才會贏…；阿媽啊！你這馬佇佗位…；白翎鷺車畚箕，車到溪仔墘…。

佇這幾年咧做傳承工作的時，定定有應用著傳統的俗諺，這擺是咱祖先留落來的寶貴文化。今仔日拄好有一个機緣做這擺的教案設計，若會當分享予逐家，嘛是成歡喜的代誌；依這套的教法，捌受著□班的老師肯定，予人感覺真安慰。